AKTI KOJE DONOSE TIJELA STVORENA MEĐUNARODNIM SPORAZUMIMA

Samo izvorni tekstovi UNECE-a imaju pravni učinak prema međunarodnom javnom pravu. Status i dan stupanja na snagu ovog Pravilnika treba provjeriti u najnovijem izdanju dokumenta UNECE TRANS/WP.29/343, koji je dostupan na:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html.

Pravilnik br. 125 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UN/ECE) – Jedinstvene odredbe o homologaciji motornih vozila s obzirom na prednje vidno polje vozača motornog vozila [2018/116]

Uključujući sav važeći tekst do:

Dopune 1. nizu izmjena 01 – datum stupanja na snagu: 8. listopada 2016.

SADRŽAJ

PRAVILNIK

1. Područje primjene
2. Definicije za potrebe ovog Pravilnika
3. Zahtjev za homologaciju
4. Homologacija
5. Specifikacije
6. Ispitni postupak
7. Preinaka tipa vozila i proširenje homologacije
8. Sukladnost proizvodnje
9. Sankcije za nesukladnost proizvodnje
10. Trajno obustavljena proizvodnja
11. Imena i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja te homologacijskih tijela
12. Prijelazne odredbe

PRILOZI

1. Izjava
2. Izgled homologacijskih oznaka
3. Postupak određivanja točke H i stvarnoga kuta trupa za sjedeće položaje u motornim vozilima
4. Metoda za određivanje dimenzijskih odnosa primarnih referentnih oznaka vozila i trodimenzionalne referentne mreže

1. PODRUČJE PRIMJENE

1.1. Ovaj se Pravilnik primjenjuje na 180° prednjeg vidnog polja vozača vozila kategorije M_1 ([1]).

([1]) Kako je određeno u Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/stavak 2. – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

1.2. Njegova je svrha osigurati da u slučaju kad su površina vjetrobrana i druge ostakljene površine suhe i čiste postoji odgovarajuće vidno polje.

1.3. Zahtjevi u ovom Pravilniku napisani su tako da se odnose na vozila kategorije M_1 u kojima je vozač na lijevoj strani. U vozilima kategorije M_1 u kojima je vozač na desnoj strani ti se zahtjevi primjenjuju tako što se kriteriji prema potrebi invertiraju.

2. DEFINICIJE ZA POTREBE OVOG PRAVILNIKA

2.1. „homologacija tipa vozila" znači cijeli postupak kojim ugovorna stranka Sporazuma potvrđuje da tip vozila ispunjava tehničke zahtjeve iz ovog Pravilnika;

2.2. „tip vozila s obzirom na vidno polje" znači vozila koja se ne razlikuju u bitnim aspektima kao što su:

2.2.1. vanjski i unutarnji oblici i njihov raspored u području iz stavka 1. koji mogu utjecati na vidljivost; i

2.2.2. oblik i dimenzije vjetrobrana i dijelova kojima je pričvršćen;

2.3. „trodimenzionalna referentna mreža" znači referentni sustav koji se sastoji od okomite uzdužne ravnine X-Z, vodoravne ravnine X-Y i okomite poprečne ravnine Y-Z (vidjeti sliku 6. u Dodatku Priloga 4.); mreža se upotrebljava za određivanje dimenzijskih odnosa položaja konstrukcijski određenih točaka na nacrtima i njihova položaja na stvarnome vozilu; postupak za postavljanje vozila u odnosu na mrežu opisan je u Prilogu 4.; sve se koordinate u odnosu na nultu točku na tlu određuju na vozilu u voznom stanju ([1]) s jednim putnikom na prednjem sjedalu, pri čemu je masa putnika 75 kg ± 1 %;

2.3.1. vozila opremljena ovjesom koji omogućava namještanje njihova razmaka od tla moraju se ispitivati u uobičajenim uvjetima uporabe prema proizvođačevim specifikacijama;

2.4. „primarne referentne oznake" znači rupe, površine, oznake i identifikacijski znakovi na nadogradnji vozila; tip upotrijebljene referentne oznake i položaj svake oznake u odnosu na koordinate X, Y i Z trodimenzionalne referentne mreže i na konstrukcijsku ravninu tla mora deklarirati proizvođač vozila; te oznake mogu biti kontrolne točke koje se upotrebljavaju radi sastavljanja nadogradnje;

2.5. „nagib naslona" znači kut definiran u stavku 2.6. ili 2.7. Priloga 1. revidiranoj Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3.) ([2]);

2.6. „stvarni nagib naslona sjedala" znači kut definiran u stavku 2.6. Priloga 1. R.E.3.;

2.7. „konstrukcijski nagib naslona sjedala" znači kut definiran u stavku 2.7. Priloga 1. R.E.3.;

2.8. „točke V" znači točke čiji je položaj u prostoru za putnike određen okomitim uzdužnim ravninama koje prolaze kroz središta vanjskih označenih sjedećih položaja na prednjemu sjedalu i odnosom prema točki R i konstrukcijskim nagibom naslona sjedala; te se točke upotrebljavaju za provjeru ispunjavanja zahtjeva za vidno polje;

2.9. „točka R" ili „referentna točka sjedala" znači točka definirana u stavku 2.4. Priloga 1. R.E.3.;

2.10. „točka H" znači točka definirana u stavku 2.3. Priloga 1. R.E.3.;

2.11. „referentne točke vjetrobrana" znači točke smještene u sjecištu vjetrobrana s pravcima povučenima iz točaka V prema vanjskoj površini vjetrobrana;

2.12. „oklopno vozilo" znači vozilo namijenjeno zaštiti putnika i/ili robe s oklopom koji ispunjava zahtjeve za zaštitu od metaka;

([1]) Masa vozila u voznom stanju uključuje masu vozila i njegove nadogradnje s tekućinom za rashlađivanje, mazivima, gorivom, 100 % svih ostalih tekućina, alatom, rezervnim kotačem i vozačem. Masa vozača postavljena je na 75 kg (u skladu s normom ISO 2416:1992 ta se masa dijeli na 68 kg mase osobe i 7 kg mase prtljage). Spremnik za gorivo napunjen je na 90 % svoje zapremnine, a ostale naprave s tekućinom (osim naprava namijenjenih za otpadnu vodu) napunjene su na 100 % zapremnine prema proizvođačevoj deklaraciji.

([2]) Revizija 2. R.E.3. dostupna je kao dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, kako je izmijenjena.

2.13. „prozirna ploha” znači područje vjetrobrana ili druge ostakljene površine čija svjetlosna propusnost, mjerena okomito na površinu, nije manja od 70 %; za oklopna vozila faktor svjetlosne propusnosti mora biti najmanje 60 %;

2.14. „točke P” znači točke oko kojih se vozačeva glava okreće kad gleda predmete na vodoravnoj ravnini na visini oka;

2.15. „točke E” znači točke koje predstavljaju središta vozačevih očiju, a upotrebljavaju se za procjenu stupnja do kojeg stupovi A zakrivaju vidno polje;

2.16. „stup A” znači svaki potporanj krova ispred okomite poprečne ravnine smještene 68 mm ispred točaka V i uključuje sve neprozirne elemente kao što su okviri vjetrobrana i vrata koji su ili spojeni na takav potporanj ili njegov nastavak;

2.17. „vodoravni raspon namještanja sjedala” znači raspon uobičajenih položaja za vožnju koji je proizvođač vozila odredio za namještanje vozačeva sjedala u smjeru osi X (vidjeti stavak 2.3);

2.18. „proširenI raspon namještanja sjedala” znači raspon koji je proizvođač vozila odredio za namještanje vozačeva sjedala u smjeru osi X (vidjeti stavak 2.3) izvan vodoravnog raspona namještanja sjedala iz stavka 2.17., a koji se upotrebljava za spuštanje sjedala u ležeći položaj ili za olakšavanje ulaska u vozilo.

3. ZAHTJEV ZA HOMOLOGACIJU

3.1. Zahtjev za homologaciju tipa vozila s obzirom na vozačevo vidno polje podnosi proizvođač vozila ili njegov ovlašteni predstavnik.

3.2. Zahtjevu se prilažu u nastavku navedeni dokumenti u tri primjerka koji moraju sadržavati sljedeće detalje:

3.2.1. opis tipa vozila s obzirom na elemente iz stavka 2.2., kotirane crteže i fotografiju ili prikaz u rastavljenom stanju prostora za putnike. Moraju se navesti brojevi i/ili simboli za identifikaciju tipa vozila; i

3.2.2. detalje o primarnim referentnim oznakama tako da ih je moguće lako identificirati te o njihovu međusobnom položaju i položaju u odnosu na točku R.

3.3. Vozilo reprezentativno za tip za koji je zatražena homologacija mora se dostaviti tehničkoj službi koja provodi homologacijska ispitivanja.

4. HOMOLOGACIJA

4.1. Ako tip vozila dostavljen za homologaciju na temelju ovog Pravilnika ispunjava zahtjeve iz stavka 5., tom se vozilu dodjeljuje homologacija.

4.2. Homologacijski se broj dodjeljuje za svaki homologirani tip. Njegove prve dvije znamenke (trenutačno 01 za ovaj Pravilnik u sadašnjem obliku) označavaju niz izmjena s najnovijim glavnim tehničkim izmjenama ovog Pravilnika u trenutku izdavanja homologacije. Ista ugovorna stranka ne smije dodijeliti isti broj istom tipu vozila koje se razlikuje s obzirom na vidno polje ili drugom tipu vozila.

4.3. Izjava o dodjeljivanju, odbijanju ili proširenju homologacije na temelju ovog Pravilnika dostavlja se strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik obrascem u skladu s primjerom iz Priloga 1. i fotografijama i/ili nacrtima koje je dostavio podnositelj zahtjeva na formatu ne većem od A4 (210 × 297 mm) ili presavijenima na taj format i u odgovarajućem mjerilu.

4.4. Na svako se vozilo koje odgovara tipu vozila homologiranom na temelju ovog Pravilnika pričvršćuje, vidljivo i na lako dostupno mjesto navedeno na homologacijskom obrascu, međunarodna homologacijska oznaka u skladu s primjerom iz Priloga 2. koja se sastoji od:

4.4.1. kruga oko slova „E” iza kojega slijedi razlikovni broj zemlje koja je dodijelila homologaciju ([1]);

([1]) Razlikovni brojevi ugovornih strana Ugovora iz 1958. navedeni su u Prilogu 3. Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3.), dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html.

4.4.2. broja ovog Pravilnika iza kojeg slijede slovo „R”, crtica i homologacijski broj desno od kruga propisanog u stavku 4.4.1.

4.5. Ako vozilo odgovara tipu vozila homologiranom na temelju jednog ili više drugih pravilnika priloženih Sporazumu u zemlji koja je dodijelila homologaciju na temelju ovog Pravilnika, simbol propisan u stavku 4.4.1. nije potrebno ponavljati; u tom se slučaju broj Pravilnika, homologacijski broj i dodatni simboli navode u okomitim stupcima desno od simbola propisanog u stavku 4.4.1.

4.6. Homologacijska oznaka mora biti jasno čitljiva i neizbrisiva.

4.7. Homologacijska oznaka mora se postaviti blizu pločice s podacima o vozilu ili na nju.

5. SPECIFIKACIJE

5.1. Vozačevo vidno polje

5.1.1. Prozirna ploha vjetrobrana mora sadržavati barem referentne točke vjetrobrana (vidjeti sliku 1. u Dodatku Priloga 4.):

5.1.1.1. vodoravnu referentnu točku ispred V_1 i 17° lijevo (vidjeti sliku 1. u Dodatku Priloga 4.);

5.1.1.2. gornju okomitu referentnu točku ispred V_1 i 7° iznad horizontale;

5.1.1.3. donju okomitu referentnu točku ispred V_2 i 5° ispod horizontale;

5.1.1.4. kako bi se provjerila sukladnost sa zahtjevima za gledanje prema naprijed, na drugoj strani vjetrobrana tri dodatne referentne točke koje su simetrične s točkama iz stavaka od 5.1.1.1. do 5.1.1.3. u odnosu na srednju uzdužnu ravninu vozila.

5.1.2. Kut zakrivanja za svaki stup A, kako je opisan u stavku 5.1.2.1., ne smije biti veći od 6° (vidjeti sliku 3. u Dodatku Priloga 4.). Za oklopna vozila taj kut ne smije biti veći od 10°.

Kut zakrivanja stupa A na strani putnika, kako je definirano u stavku 5.1.2.1.2., ne treba se utvrđivati ako su dva stupa smještena simetrično u odnosu na središnju uzdužnu okomitu ravninu vozila.

5.1.2.1. Kut zakrivanja svakog stupa A mjeri se preklapanjem sljedeća dva vodoravna presjeka u ravnini:

1. presjek: polazeći od točke Pm, čiji je položaj definiran u stavku 5.3.1.1., crta se ravnina pod nagibom od 2° prema gore u odnosu na horizontalu koja prolazi kroz točku Pm. Određuje se vodoravni presjek stupa A od krajnje prednje točke presjeka stupa A i ravnine pod nagibom (vidjeti sliku 2. u Dodatku Priloga 4.);

2. presjek: ponavlja se isti postupak, ali s ravninom pod nagibom od 5° prema dolje u odnosu na horizontalu koja prolazi kroz točku Pm (vidjeti sliku 2. u Dodatku Priloga 4.).

5.1.2.1.1. Kut zakrivanja stupa A na vozačevoj strani je kut na tlocrtu koji tvore paralela od E_2 do tangente koja povezuje E_{1s} vanjskim rubom presjeka S_2 i tangenta koja povezuje E_{2s} unutarnjim rubom presjeka S_1 (vidjeti sliku 3. u Dodatku Priloga 4.).

5.1.2.1.2. Kut zakrivanja stupa A na strani putnika je kut na tlocrtu koji tvore tangenta koja povezuje E_{3s} unutarnjim rubom presjeka S_1 i paralela od E_3 do tangente koja povezuje E_{4s} vanjskim rubom presjeka S_2 (vidjeti sliku 3. u Dodatku Priloga 4.).

5.1.2.2. Vozilo ne smije imati više od dva stupa A.

5.1.3. Uz iznimke propisane u stavku 5.1.3.3. ili 5.1.3.4. ispod horizontale kroz točku V_1 i iznad triju ravnina kroz točku V_2, pri čemu je jedna od tih ravnina okomita na ravninu X-Z i pod nagibom od 4° prema naprijed ispod horizontale i pri čemu su druge dvije ravnine okomite na ravninu Y-Z i nagnute 4° ispod horizontale, 180° vozačevog prednjeg vidnog polja ne smije biti zakriveno ničim osim zakrivanjima koja uzrokuju stupovi A, okviri između nepokretnih ili pokretnih prozora za prozračivanje ili bočnih prozora, vanjske radioantene, retrovizori i brisači vjetrobrana (vidjeti sliku 4. u Dodatku Priloga 4.).

Zakrivanjima vidnog polja ne smatraju se:

(a) ugrađeni ili otisnuti vodiči radoantene koji nisu širi od:

i. za ugrađene vodiče: 0,5 mm;

ii. za otisnute vodiče: 1,0 mm. Vodiči radioantene ne smiju prolaziti kroz područje A ([1]). Međutim, kroz područje A mogu prolaziti tri vodiča radioantene ako nisu širi od 0,5 mm;

(b) vodiči za odmrzavanje i odmagljivanje u području A, obično u cik-cak ili sinusoidalnom obliku, s:

i. najvećom vidljivom širinom: 0,030 mm;

ii. najvećom gustoćom vodiča:

(a) ako su vodiči okomiti: 8/cm;

(b) ako su vodiči vodoravni: 5/cm.

5.1.3.1. Kad je riječ o uređajima s kamerama, iznimke iz stavka 5.1.3. primjenjuju se na kamere, njihove nosače i njihova kućišta postavljene na vanjski dio vozila. Ista se iznimka primjenjuje na sustav kamere i monitora kojim je zamijenjen retrovizor razreda I.

5.1.3.2. Kad je riječ o vozilima opremljenima homologiranim retrovizorima koji se mogu zamijeniti sustavom kamere i monitora, iznimke iz stavka 5.1.3. primjenjuju se i na monitore ([2]):

(a) zakrivanje izravnog vidnog polja nije veće od zakrivanja zbog odgovarajućeg retrovizora s nosačem i kućištem; i

(b) ako je monitor postavljen onoliko koliko je praktično moguće blizu položaja retrovizora koji zamjenjuje.

5.1.3.3. Dopušteno je zakrivanje uzrokovano vanjskim rubom kola upravljača i pločom s instrumentima unutar kola upravljača ako je ravnina kroz točku V_2, okomita na ravninu X-Z i tangencijalna na najviši dio ruba kola upravljača, pod nagibom od najmanje 1° ispod horizontale.

Ako je kolo upravljača podesivo, postavlja ga se u uobičajeni položaj koji je odredio proizvođač ili, ako tog podatka nema, na srednji položaj između graničnih položaja područja namještanja.

5.1.3.4. Dopušteno je zakrivanje između ravnine kroz V_2 pod nagibom od najmanje 1° ispod vodoravne ravnine i ravnine kroz V_2 pod nagibom od najmanje 4° ispod horizontale ako konusna projekcija zakrivanja, koja počinje iz V_2, na područje S, kako je definirano u stavku 5.1.3.2.1., nije veća od 20 % tog područja. Ako je kolo upravljača podesivo, postavlja ga se u uobičajeni položaj koji je odredio proizvođač ili, ako tog podatka nema, na srednji položaj između graničnih položaja područja namještanja.

5.1.3.4.1. Područje S (vidjeti sliku 7. u Dodatku Priloga 4.) je pravokutno okomito područje na ravnini okomitoj na koordinatu na osi x koje se nalazi 1 500 mm ispred točke V_2. Gornji rub područja S definira ravnina koja prolazi kroz točku V_2 pod nagibom od 1° prema naprijed ispod horizontale. Donji rub područja S definira ravnina koja prolazi kroz točku V_2 pod nagibom od 4 prema naprijed ispod horizontale. Lijevi i desni rub područja S su okomice dobivene presijecanjem pravaca triju ravnina pod nagibom od 4, kako je definirano u stavku 5.1.2.2.

5.1.3.4.2. Ako se vjetrobran pruža više od 1 500 mm ispred točke V_2, u skladu s tim može se proširiti razmak između područja S i točke V_2.

5.1.4. Ako je točka V_2 više od 1 650 mm iznad tla, mora se ispuniti sljedeći zahtjev:

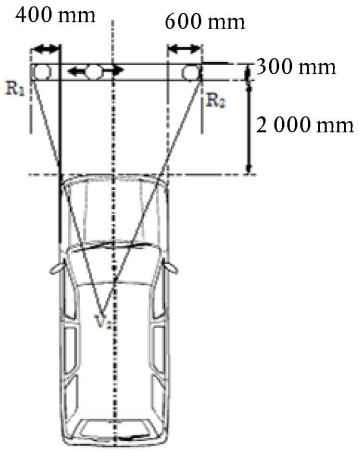
cilindričan predmet – visine 1 200 mm i promjera 300 mm, postavljen u prostor omeđen okomitom ravninom 2 000 mm ispred vozila, okomitom ravninom 2 300 mm ispred vozila, okomitom ravninom 400 mm od vozačeve strane vozila i okomitom ravninom 600 mm od suprotne strane vozila – mora biti

([1]) Kako je definirano u stavku 2.2. Priloga 18. Pravilniku br. 43. o homologaciji sigurnosnih stakala i materijala za stakla.
([2]) Vidjeti stavak 46. u ECE/TRANS/WP.29/GRSG/88 u vezi s razdobljem primjene tog stavka.

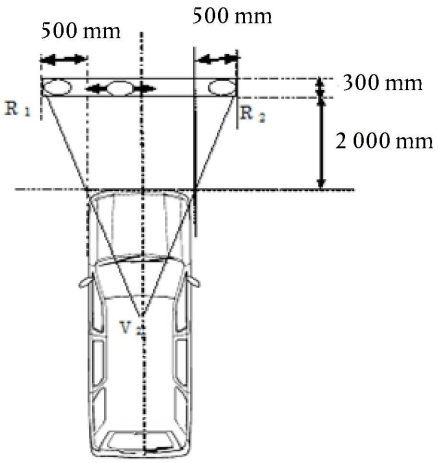
barem djelomično vidljiv ako se promatra izravno iz V_2 (vidjeti sliku 1.), neovisno o tome gdje se u tom prostoru predmet nalazi, osim ako je nevidljiv zbog slijepih točaka uzrokovanih stupovima A, brisačima vjetrobrana ili kolom upravljača.

Ako je vozačevo sjedalo na vozilu smješteno u središnji položaj za vožnju, cilindrični predmet visine 1 200 mm postavlja se u prostor omeđen okomitom ravninom 2 000 mm ispred vozila, okomitom ravninom 2 300 mm ispred vozila i okomitom ravninom 500 mm od strane vozila (vidjeti sliku 2.).

Slika 1.



Slika 2.



5.2. Položaji točaka V

5.2.1. Položaji točaka V u odnosu na točku R, definirani koordinatama XYZ trodimenzionalnoga referentnog sustava, prikazani su u tablicama I. i IV.

5.2.2. Tablica I. daje osnovne koordinate za konstrukcijski određeni nagib naslona sjedala od 25°. Pozitivan smjer koordinata prikazan je na slici 1. u Dodatku Priloga 4.

Tablica I.

Točka V	X	Y	Z
V_1	68 mm	– 5 mm	665 mm
V_2	68 mm	– 5 mm	589 mm

5.3. Položaji točaka P

5.3.1. Položaji točaka P u odnosu na točku R, definirani koordinatama XYZ trodimenzionalnoga referentnog sustava, prikazani su u tablicama II. III. i IV.

5.3.1.1. Tablica II. pokazuje osnovne koordinate za konstrukcijski određeni nagib naslona sjedala od 25°. Pozitivan smjer koordinata prikazan je na slici 1. u Dodatku Priloga 4.

Točka Pm je sjecište pravca koji prolazi kroz P_1 i P_2 i uzdužne okomite ravnine koja prolazi kroz točku R.

Tablica II.

Točka P	X	Y	Z
P_1	35 mm	– 20 mm	627 mm
P_2	63 mm	47 mm	627 mm
Pm	43,36 mm	0 mm	627 mm

5.3.1.2. Tablica III. daje dodatne korekcije koje treba primijeniti na koordinate X točaka P_1 i P_2 kad je vodoravni raspon namještanja sjedala, prema definiciji iz stavka 2.16., veći od 108 mm. Pozitivan smjer koordinata prikazan je na slici 1. u Dodatku Priloga 4.

Tablica III.

Vodoravni raspon namještanja sjedala	Δx
108 – 120 mm	– 13 mm
121 – 132 mm	– 22 mm
133 – 145 mm	– 32 mm
146 to 158 mm	– 42 mm
više od 158 mm	– 48 mm

5.4. Korekcije za konstrukcijske nagibe naslona sjedala različite od 25°

Tablica IV. daje dodatne korekcije koje se trebaju primijeniti na koordinate X i Z svake točke P i svake točke V kad je konstrukcijski nagib naslona sjedala različit od 25°. Pozitivan smjer koordinata prikazan je na slici 1. u Dodatku Priloga 4.

Tablica IV.

Nagib sjedala (u °)	Vodoravne koordinate Δx	Okomite koordinate Δz	Nagib naslona (u °)	Vodoravne koordinate Δx	Okomite koordinate Δz
5	– 186 mm	28 mm	23	– 18 mm	5 mm
6	– 177 mm	27 mm	24	– 9 mm	3 mm
7	– 167 mm	27 mm	25	0 mm	0 mm
8	– 157 mm	27 mm	26	9 mm	– 3 mm
9	– 147 mm	26 mm	27	17 mm	– 5 mm
10	– 137 mm	25 mm	28	26 mm	– 8 mm
11	– 128 mm	24 mm	29	34 mm	– 11 mm
12	– 118 mm	23 mm	30	43 mm	– 14 mm
13	– 109 mm	22 mm	31	51 mm	– 18 mm
14	– 99 mm	21 mm	32	59 mm	– 21 mm
15	– 90 mm	20 mm	33	67 mm	– 24 mm
16	– 81 mm	18 mm	34	76 mm	– 28 mm
17	– 72 mm	17 mm	35	84 mm	– 32 mm
18	– 62 mm	15 mm	36	92 mm	– 35 mm
19	– 53 mm	13 mm	37	100 mm	– 39 mm
20	– 44 mm	11 mm	38	108 mm	– 43 mm
21	– 35 mm	9 mm	39	115 mm	– 48 mm
22	– 26 mm	7 mm	40	123 mm	– 52 mm

5.5. Položaji točaka E

5.5.1. Točke E_1 i E_2 udaljene su 104 mm od P_1.

Točka E_2 udaljena je 65 mm od točke E_1 (vidjeti sliku 4. u Dodatku Priloga 4.).

5.5.2. Pravac kroz točke E_1 i E_2 rotira se oko točke P_1 dok tangenta koja povezuje točku $E_{1\,s}$ vanjskim rubom 2. presjeka stupa A na vozačevoj strani ne bude okomita na pravac koji prolazi kroz točke E_1 i E_2 (vidjeti sliku 3. u Dodatku Priloga 4.).

5.5.3. Točke E_3 i E_4 udaljene su 104 mm od P_2. Točka E_3 udaljena je 65 mm od točke E_4 (vidjeti sliku 4. u Dodatku Priloga 4.).

5.5.4. Pravac kroz točke E_3 i E_4 rotira se oko točke P_2 dok tangenta koja povezuje točku $E_{4\,s}$ vanjskim rubom 2. presjeka stupa A na strani putnika ne bude okomita na pravac koji prolazi kroz točke E_3 i E_4 (vidjeti sliku 3. u Dodatku Priloga 4.).

6. ISPITNI POSTUPAK

6.1. Vozačevo vidno polje

6.1.1. Dimenzijski odnosi primarnih referentnih oznaka vozila i trodimenzionalne referentne mreže određuju se postupkom iz Priloga 4.

6.1.2. Položaji točaka V_1 i V_2 određuju se u odnosu na točku R prema koordinatama XYZ trodimenzionalnog referentnog sustava. Prikazani su u tablici I. u stavku 5.2.1.1. i u tablici IV. u stavku 5.4. Referentne točke vjetrobrana tada se utvrđuju na temelju korigiranih točaka V, kako je propisano u stavku 5.1.1.

6.1.3. Relativni položaji točaka P, točke R i središnjeg pravca vozačeva sjedećeg položaja, definirani koordinatama XYZ trodimenzionalne referentne mreže, određuju se iz tablica II. i III. u stavku 5.3. Korekcija za konstrukcijski nagib naslona sjedala različit od 25° nalazi se u tablici IV. u stavku 5.4.

6.1.4. Kut zakrivanja (vidjeti stavak 5.1.2.) mjeri se u ravninama pod nagibom, kako je prikazano na slici 2. u Dodatku Priloga 4. Relativni položaji točaka P_1 i P_2, koje su povezane s točkama E_1 i E_2 odnosno E_3 i E_4, prikazani su na slici 5. u Dodatku Priloga 4.

6.1.4.1. Pravac kroz točke E_1 i E_2 dobiva se prema stavku 5.5.2. Kut zakrivanja stupa A na vozačevoj strani mjeri se prema stavku 5.1.2.1.1.

6.1.4.2. Pravac kroz točke E_3 i E_4 dobiva se prema stavku 5.5.4. Kut zakrivanja stupa A na strani putnika mjeri se prema stavku 5.1.2.1.2.

6.1.5. Proizvođač može izmjeriti kut zakrivanja ili na vozilu ili na nacrtima. U slučaju nedoumice tehničke službe mogu zahtijevati da se ispitivanja provedu na vozilu.

7. PREINAKA TIPA VOZILA I PROŠIRENJE HOMOLOGACIJE

7.1. O svakoj preinaci tipa vozila, kako je definiran u stavku 2.2., mora se obavijestiti homologacijsko tijelo koje je homologiralo taj tip vozila. Homologacijsko tijelo tada može:

7.1.1. smatrati da preinake neće nepovoljno utjecati na uvjete na temelju kojih je izdana homologacija i dodijeliti proširenje homologacije;

7.1.2. smatrati da preinake utječu na uvjete na temelju kojih je izdana homologacija i zahtijevati daljnja ispitivanja ili dodatne provjere prije dodjeljivanja proširenja homologacije.

7.2. Potvrđivanje ili odbijanje homologacije s navedenim preinakama dostavlja se, u skladu s postupkom iz stavka 4.3., strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik.

7.3. Homologacijsko tijelo obavješćuje druge ugovorne stranke o proširenju obrascem iz Priloga 2. ovom Pravilniku. Homologacijsko tijelo dodjeljuje svakom proširenju serijski broj, tzv. broj proširenja.

8. SUKLADNOST PROIZVODNJE

8.1. Postupci provjere sukladnosti proizvodnje moraju biti u skladu s općim odredbama iz Dodatka 2. Sporazumu (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) i ispunjavati sljedeće zahtjeve:

8.2. vozilo homologirano na temelju ovog Pravilnika mora se proizvoditi tako da bude sukladno s homologiranim tipom ispunjavanjem zahtjeva iz stavka 5.;

8.3. homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju može u svakom trenutku provjeriti sukladnost metoda za provjeru primjenjivih na svaku proizvodnu jedinicu. Uobičajena je učestalost tih inspekcija jednom svake dvije godine.

9. SANKCIJE ZA NESUKLADNOST PROIZVODNJE

9.1. Homologacija izdana za tip vozila na temelju ovog Pravilnika može se povući ako zahtjevi iz stavka 8. nisu ispunjeni.

9.2. Ako stranka Sporazuma povuče homologaciju koju je prethodno izdala, ona o tome mora odmah obavijestiti druge ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik obrascem u skladu s primjerom iz Priloga 1. ovom Pravilniku.

10. TRAJNO OBUSTAVLJENA PROIZVODNJA

Ako nositelj homologacije trajno prestane proizvoditi tip vozila homologiran na temelju ovog Pravilnika, o tome mora obavijestiti homologacijsko tijelo koje je dodijelilo homologaciju, a ono odmah o tome mora obavijestiti druge ugovorne stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik obrascem u skladu s primjerom iz Priloga 1. ovom Pravilniku.

11. IMENA I ADRESE TEHNIČKIH SLUŽBA ODGOVORNIH ZA PROVOĐENJE HOMOLOGACIJSKIH ISPITIVANJA TE HOMOLOGACIJSKIH TIJELA

Ugovorne stranke Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik moraju prijaviti tajništvu Ujedinjenih naroda imena i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja te homologacijskih tijela koja dodjeljuju homologaciju i kojima se moraju slati obrasci o dodjeli, proširenju, odbijanju ili povlačenju homologacije.

12. PRIJELAZNE ODREDBE

12.1. Od službenog datuma stupanja na snagu niza izmjena 01 nijedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne smije odbiti dodijeliti homologaciju na temelju ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

12.2. Nakon što proteknu 24 mjeseca od datuma stupanja na snagu niza izmjena 01, ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik smiju izdavati homologacije samo ako tip vozila koji treba homologirati ispunjava zahtjeve iz ovog Pravilnika kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

12.3. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik ne smiju odbiti dodijeliti proširenje homologacija za postojeće tipove koje su dodijeljene na temelju izvorne verzije ovog Pravilnika.

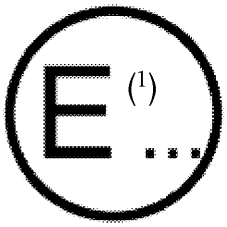
12.4. I nakon stupanja na snagu niza izmjena 01 ovog Pravilnika homologacije vozila na temelju izvorne verzije ovog Pravilnika nastavljaju važiti. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik moraju i dalje prihvaćati te homologacije.

12.5. Ne dovodeći u pitanje prethodno navedene prijelazne odredbe, ugovorne stranke čija bi primjena ovog Pravilnika stupila na snagu nakon datuma stupanja na snagu niza izmjena 01 nisu obvezne prihvaćati homologacije koje su izdane na temelju izvorne verzije ovog Pravilnika.

PRILOG 1.

IZJAVA

(najveći format: A4 (210 × 297 mm))



koju izdaje: ime tijela

.....

.....

.....

o (2): dodjeli homologacije

proširenju homologacije

odbijanju homologacije

povlačenju homologacije

trajno obustavljenoj proizvodnji

za tip vozila s obzirom na prednje vidno polje vozača na temelju Pravilnika br. 125

Homologacijski broj ..... Broj proširenja .....

1. Trgovačka oznaka: .....
2. Tip i trgovačka imena: .....
3. Ime i adresa proizvođača: .....
4. Ime i adresa zastupnika proizvođača, ako postoji: .....
5. Kratak opis vozila: .....
6. Podaci za identifikaciju referentne točke R sjedećeg mjesta predviđenog za vozača u odnosu na primarne referentne oznake: .....

   .....
7. Identifikacija, mjesto i relativni položaji primarnih referentnih oznaka: .....
8. Datum podnošenja vozila na homologaciju: .....
9. Tehnička služba odgovorna za homologacijska ispitivanja: .....
10. Datum izvješća koje je izdala ta služba: .....
11. Broj izvješća koje je izdala ta služba: .....
12. Homologacija s obzirom na vozačevo vidno polje je dodijeljena/odbijena (2):
13. Mjesto: .....
14. Datum: .....
15. Potpis: .....
16. Ovoj su izjavi priloženi sljedeći dokumenti, označeni prethodno navedenim homologacijskim brojem:

    ..... kotirani nacrti

    ..... prikaz u rastavljenom stanju ili fotografija prostora za putnike
17. Napomene: .....

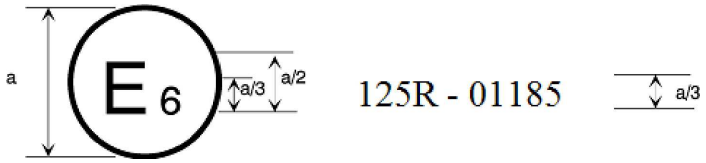
---

(1) Razlikovni broj zemlje koja je homologaciju dodijelila/proširila/odbila/povukla (vidjeti odredbe o homologaciji u Pravilniku).
(2) Izbrisati nepotrebno.

PRILOG 2.

IZGLED HOMOLOGACIJSKIH OZNAKA

(vidjeti stavke od 4.4. do 4.4.2. ovog Pravilnika)



a = najmanje 8 mm

Gornja homologacijska oznaka pričvršćena na vozilo znači da je taj tip vozila homologiran s obzirom na prednje vozačevo vidno polje u Belgiji (E6) na temelju Pravilnika br. 125. Prve dvije znamenke homologacijskog broja označavaju da je homologacija dodijeljena u skladu sa zahtjevima Pravilnika br. 125 kako je izmijenjen nizom izmjena 01.

PRILOG 3.

Postupak određivanja točke H i stvarnoga kuta trupa za sjedeće položaje u motornim vozilima [1]

Dodatak 1. — Opis trodimenzionalne naprave za točku H [1]

Dodatak 2. — Trodimenzionalni referentni sustav [1]

Dodatak 3. — Referentni podaci o sjedećim položajima [1]

---

[1] Postupak je opisan u Prilogu 1. Konsolidiranoj rezoluciji o izradi vozila (RE.3) (dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2). www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

PRILOG 4.

Metoda za određivanje dimenzijskih odnosa primarnih referentnih oznaka vozila i trodimenzionalne referentne mreže

1. ODNOS REFERENTNE MREŽE I PRIMARNIH REFERENTNIH OZNAKA VOZILA

Kako bi se provjerile specifične dimenzije na vozilu ili unutar vozila, za koje je zatražena homologacija tipa na temelju ovog Pravilnika, mora se točno utvrditi odnos koordinata u trodimenzionalnom referentnom sustavu, definiranom u stavku 2.3. ovog Pravilnika, koje su bile zadane na početnom stupnju konstrukcije vozila, i položaja primarnih referentnih oznaka, definiranih u stavku 2.4., tako da se te specifične točke na nacrtima proizvođača vozila mogu identificirati na stvarnom vozilu proizvedenom prema tim nacrtima.

2. METODA ZA UTVRĐIVANJE ODNOSA REFERENTNE MREŽE I REFERENTNIH OZNAKA

U tu svrhu mora se pripremiti referentna ravnina na tlu koja se označava mjerama X-X i Y-Y. Metoda za tu pripremu prikazana je na slici 6. Dodatka ovom Prilogu. Referentna je ravnina tvrda i glatka površina bez nagiba na koju je postavljeno vozilo i uz koju su čvrsto pričvršćena dva metra. Metri moraju biti podijeljeni na milimetre, pri čemu metar na dimenziji X-X mora biti dug najmanje 8 metara i metar na dimenziji Y-Y mora biti dug najmanje 4 metara. Ta dva metra moraju biti međusobno okomita, kako je prikazano na slici 6. Dodatka ovom Prilogu. Sjecište je metara nulta točka.

3. PROVJERA REFERENTNE RAVNINE

Da bi se uzele u obzir male razlike u razini referentne ravnine ili ispitnog područja, treba izmjeriti odstupanja od nulte točke uzduž metara X i Y svakih 250 mm te zapisati dobivene vrijednosti tako da se pri ispitivanju vozila mogu primijeniti korekcije.

4. STVARNI ISPITNI POLOŽAJ

Da bi se uzele u obzir male razlike u visini ovjesa itd., treba imati na raspolaganju način da se prije daljnjih mjerenja referentne oznake postave na točne koordinate u odnosu na konstrukcijski položaj. Dodatno, mora biti moguće izvesti mala poprečna i/ili uzdužna namještanja položaja vozila tako da se postavi točno u odnosu na referentnu mrežu.

5. REZULTATI

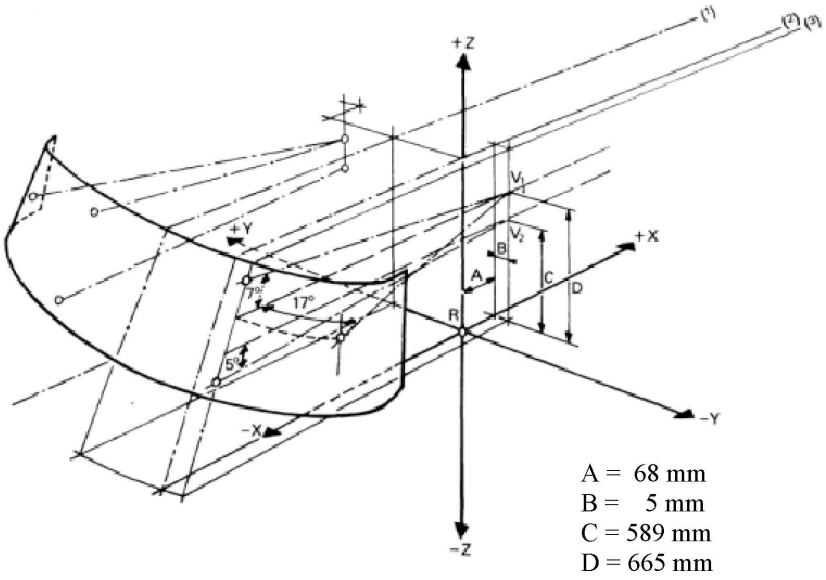
Nakon što se vozilo u svojem konstrukcijskom položaju postavi točno u odnosu na referentnu mrežu, mogu se utvrditi mjesta točaka nužnih za proučavanje zahtjeva za prednju vidljivost.

Ispitne metode za utvrđivanje tih zahtjeva mogu uključivati korištenje teodolita, svjetlosnih izvora ili naprava za zasjenjivanje, ili bilo koje druge metode koja može dati ekvivalentne rezultate.

DODATAK

Slika 1.

Određivanje točaka V



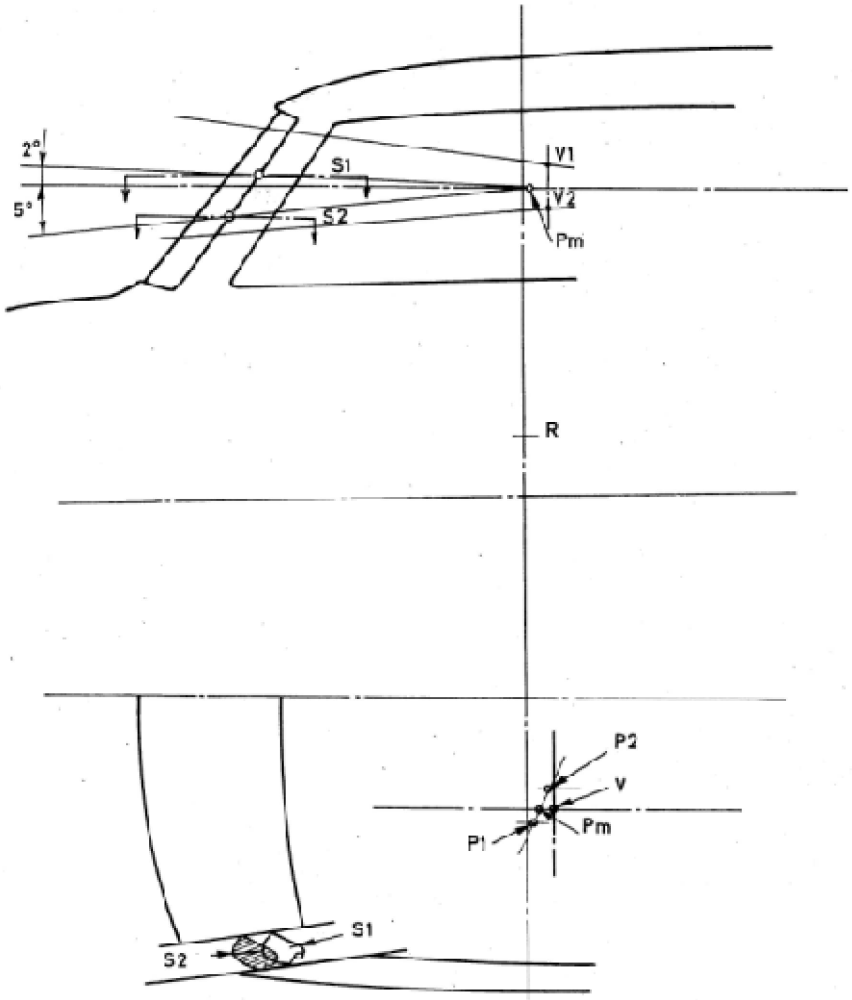
(1) Pravac koji prolazi središnjom uzdužnom ravninom vozila.

(2) Pravac koji prolazi okomitom ravninom koja prolazi kroz točku R.

(3) Pravac koji prolazi okomitom ravninom koja prolazi kroz točke V_1 i V_2.

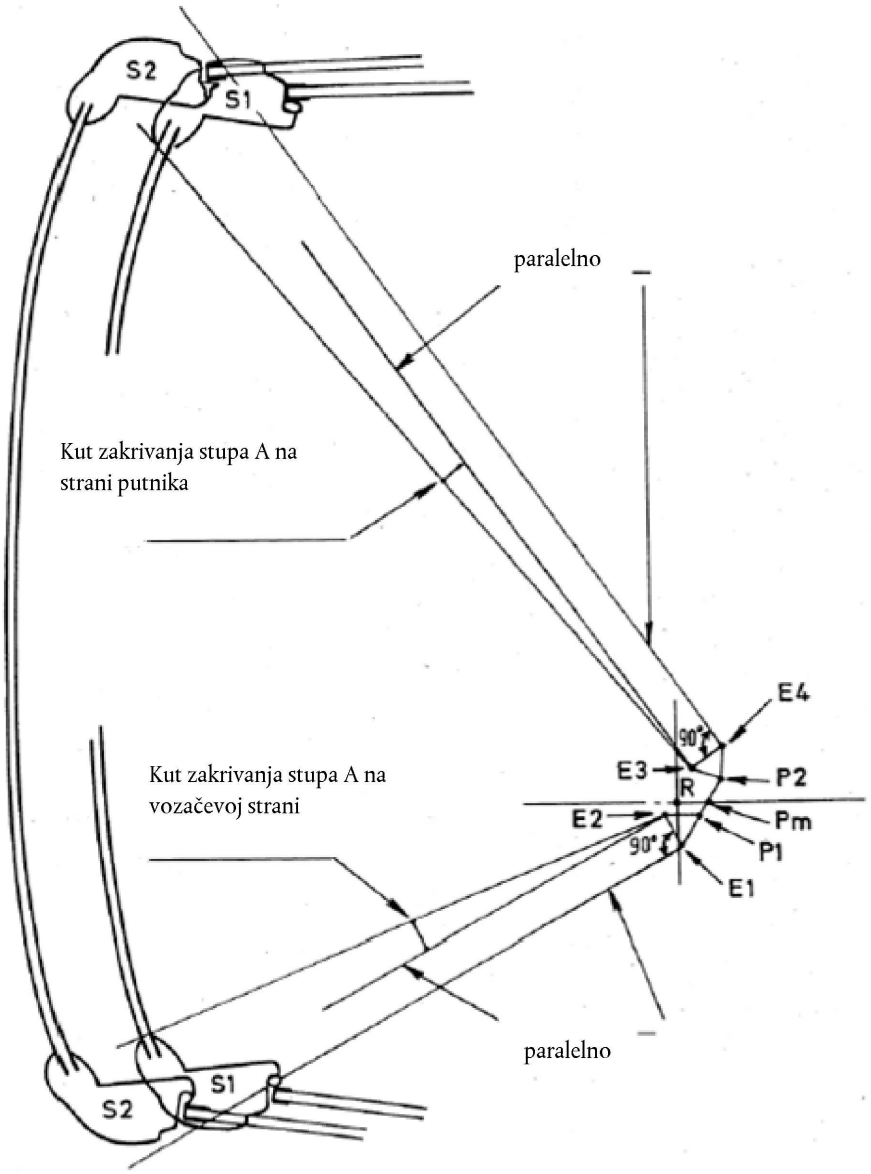
Slika 2.

Točke promatranja stupova A



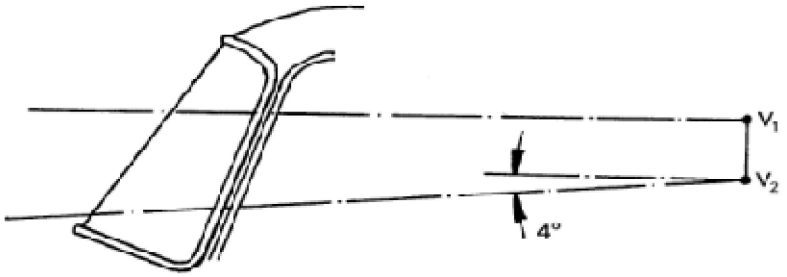
Slika 3.

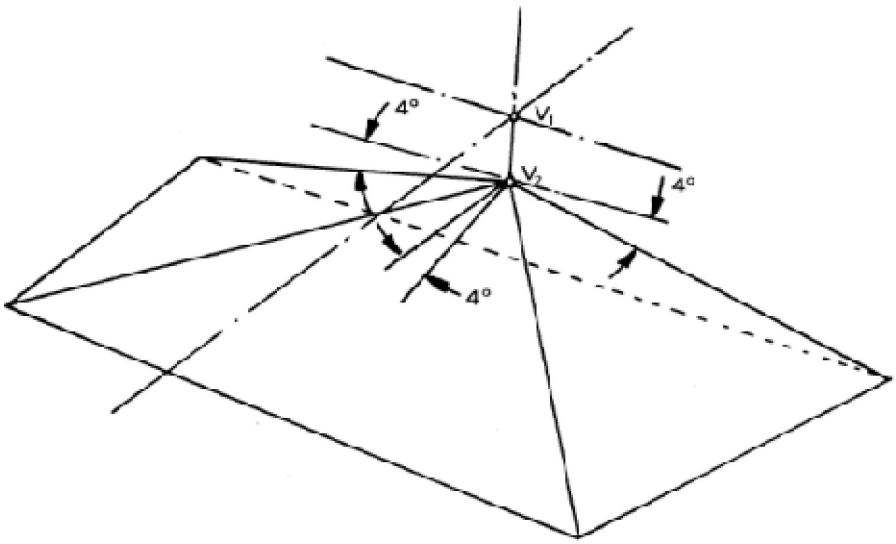
Kutovi zakrivanja



Slika 4.

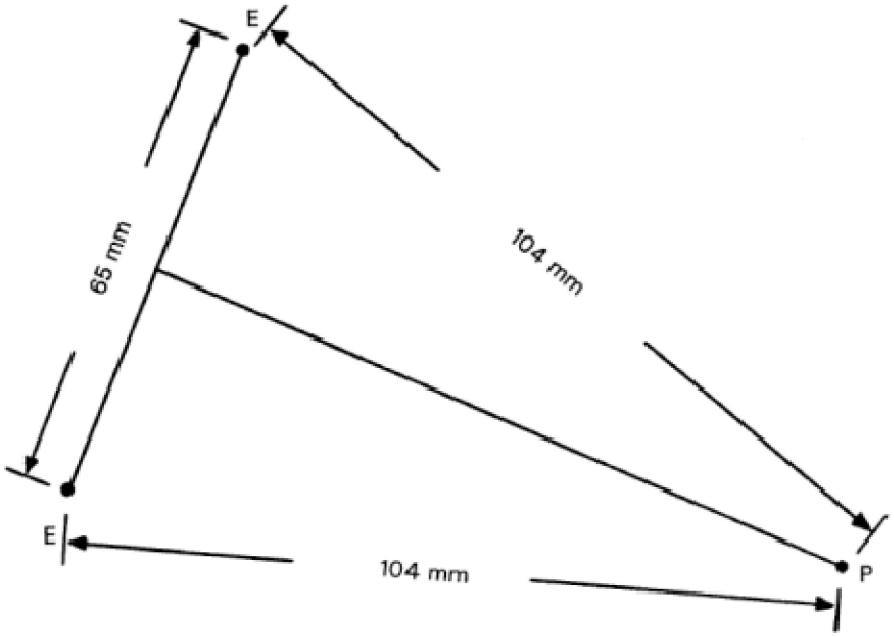
Procjena zakrivanja 180° vozačevog prednjeg vidnog polja





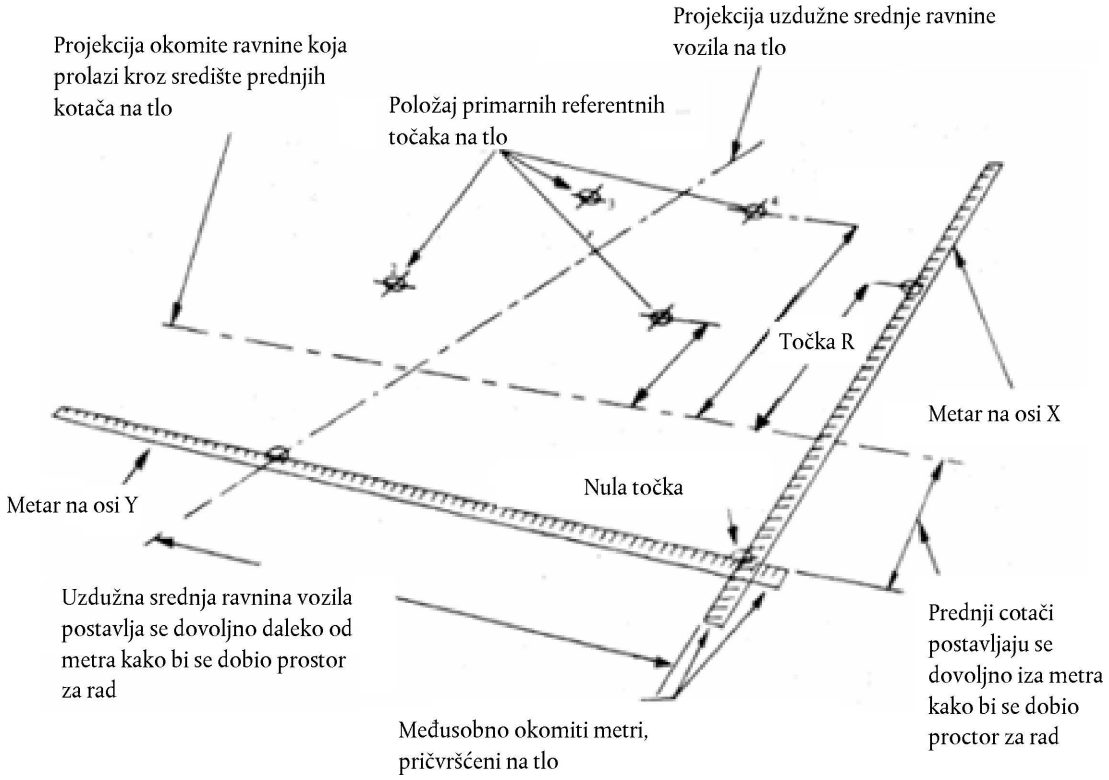
Slika 5.

Kotirani crtež s relativnim položajima točaka E i točaka P



Slika 6.

Tlocrt radnog prostora



Slika 7.

Definiranje područja S

(stavak 5.1.3.2. ovog Pravilnika)

